

Mrk

Chapter 2

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

- 1 Καὶ εἰσελθὼν πάλιν εἰς Καφαρναοὺμ δι' ἡμερῶν; ἠκούσθη ὅτι
E entrando novamente em- Cafarnaum depois-de- dias; ouviu-se que
[G2532](#) [G1525](#) [G3825](#) [G1519](#) [G2584](#) [G1223](#) [G2250](#) [G0191](#) [G3754](#)
ἐν οἴκῳ ἐστίν;
em- casa estava;
[G1722](#) [G3624](#) [G1510](#)

E alguns dias depois entrou outra vez em Capernaum, e ouviu-se que estava em casa.

- 2 καὶ συνήχθησαν πολλοὶ, ὥστε μηκέτι χωρεῖν, μηδὲ τὰ πρὸς
e reuniram-se muitos, de-modo-que não-mais caberem, nem os- junto-a-
[G2532](#) [G4863](#) [G4183](#) [G5620](#) [G3371](#) [G5562](#) [G3366](#) [G3588](#) [G4314](#)
τὴν θύραν; καὶ ἐλάλει αὐτοῖς τὸν λόγον.
a- porta; e falava a-eles a- palavra.
[G3588](#) [G2374](#) [G2532](#) [G2980](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3056](#)

E logo se juntaram tantos, que nem ainda nos logares junto á porta cabiam; e anunciava-lhes a palavra.

- 3 καὶ ἔρχονται, φέροντες πρὸς αὐτὸν παραλυτικόν, αἰρόμενον ὑπὸ τεσσάρων.
E vêm, trazendo a- ele paralítico, carregado por- quatro.
[G2532](#) [G2064](#) [G5342](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3885](#) [G0142](#) [G5259](#) [G5064](#)

Então foram ter com elle uns que conduziam um paralytico, trazido por quatro,

- 4 καὶ μὴ δυνάμενοι προσεγγεῖν αὐτῷ διὰ τὸν ὄχλον, ἀπεστέγασαν
E não podendo chegar a-ele por-causa-de- a- multidão, destelharam
[G2532](#) [G3361](#) [G1410](#) [G4374](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0648](#)
τὴν στέγην ὅπου ἦν, καὶ ἐξορύξαντες, χαλῶσι τὸν κράβαττον ὅπου ὁ
o- telhado onde estava, e abrindo, descem o- leito onde o-
[G3588](#) [G4721](#) [G3699](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1846](#) [G5465](#) [G3588](#) [G2895](#) [G3699](#) [G3588](#)
παραλυτικὸς κατέκειτο.
paralítico estava-deitado.
[G3885](#) [G2621](#)

E, não podendo approximar-se d'elle, por causa da multidão, descobriram o telhado onde estava, e, fazendo um buraco, baixaram o leito em que jazia o paralytico.

- 5 καὶ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς τὴν πίστιν αὐτῶν, λέγει τῷ παραλυτικῷ, Τέκνον,
E vendo -o Jesus a- fé deles, diz ao- paralítico: Filho,
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4102](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3885](#) [G5043](#)
ἀφίενταί σου αἱ ἁμαρτίαι.
são-perdoados teus os- pecados.
[G0863](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0266](#)

E Jesus, vendo a fé d'elles, disse ao paralytico: Filho, estão perdoados os teus peccados.

6 ἦσαν δέ τινες τῶν γραμματέων ἐκεῖ καθήμενοι, καὶ διαλογιζόμενοι
Estavam porém alguns dos- escribas ali sentados, e raciocinando
[G1510](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3588](#) [G1122](#) [G1563](#) [G2521](#) [G2532](#) [G1260](#)

ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν,
nos- -os corações deles:
[G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#)

| E estavam ali assentados alguns dos escribas, que arrazoavam em seus corações, dizendo:

7 Τί οὗτος οὕτως λαλεῖ? βλασφημεῖ! τίς δύναται ἀφιέναι ἁμαρτίας, εἰ
Por-que este assim fala? Blasfema! Quem pode perdoar pecados, se-não
[G5101](#) [G3778](#) [G3779](#) [G2980](#) [G0987](#) [G5101](#) [G1410](#) [G0863](#) [G0266](#) [G1487](#)

μὴ εἶς, ὁ Θεός?
não um-só, -o Deus?
[G3361](#) [G1520](#) [G3588](#) [G2316](#)

| Porque diz este assim blasphemias? Quem pode perdoar peccados, senão Deus?

8 καὶ εὐθύς, ἐπιγνοὺς ὁ Ἰησοῦς τῷ πνεύματι αὐτοῦ, ὅτι οὕτως
E imediatamente, conhecendo -o Jesus no- espírito dele, que assim
[G2532](#) [G2112](#) [G1921](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4151](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3779](#)

διαλογίζονται ἐν ἑαυτοῖς, λέγει αὐτοῖς, Τί ταῦτα διαλογίξεσθε ἐν
raciocinavam em- si-mesmos, diz a-eles: Por-que estas-coisas raciocinais nos-
[G1260](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3778](#) [G1260](#) [G1722](#)

ταῖς καρδίαις ὑμῶν?
-os corações vossos?
[G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

| E Jesus, conhecendo logo em seu espirito que assim arrazoavam entre si, lhes disse: Porque arrazoaes sobre estas coisas em vossos corações?

9 τί ἐστὶν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν τῷ παραλυτικῷ, Ἀφιένταί σου αἰ
Que é mais-fácil, dizer ao- paralítico: São-perdoados teus os-
[G5101](#) [G1510](#) [G2123](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3885](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#)

ἁμαρτίαι, ἢ εἰπεῖν, Ἔγειρε, καὶ ἄρον τὸν κράβαττόν σου, καὶ
pecados, ou dizer: Levanta-te, e toma o- leito teu, e
[G0266](#) [G2228](#) [G3004](#) [G1453](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2895](#) [G4771](#) [G2532](#)

περιπάτει?
anda?
[G4043](#)

| Qual é mais fácil? dizer ao paralytico: Estão perdoados os teus peccados; ou dizer-lhe: Levanta-te, e toma o teu leito, e anda?

10 ἵνα δὲ εἰδῆτε ὅτι ἐξουσίαν ἔχει ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου
Para-que porém saibais que autoridade tem o- Filho do- homem
[G2443](#) [G1161](#) [G1492](#) [G3754](#) [G1849](#) [G2192](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

«ἀφιέναι ἁμαρτίας» ἢ «ἐπὶ τῆς γῆς»-- λέγει τῷ παραλυτικῷ,
de-perdoar pecados sobre- a- terra-- diz ao- paralítico:
[G0863](#) [G0266](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3885](#)

| Pois para que saibaes que o Filho do homem tem na terra poder para perdoar peccados (disse ao paralytico),

11 Σοὶ λέγω, ἔγειρε, ἄρον τὸν κράβαττόν σου, καὶ ὕπαγε εἰς τὸν
 A-ti digo, levanta-te, toma o- leito teu, e vai para- a-
[G4771](#) [G3004](#) [G1453](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2895](#) [G4771](#) [G2532](#) [G5217](#) [G1519](#) [G3588](#)
 οἶκόν σου.
 casa tua.
[G3624](#) [G4771](#)

| A ti te digo: Levanta-te, e toma o teu leito, e vae para tua casa.

12 καὶ ἠγέρθη καὶ εὐθύς, ἄρας τὸν κράβαττον, ἐξῆλθεν ἔμπροσθεν
 E levantou-se e imediatamente, tomando o- leito, saiu diante-de
[G2532](#) [G1453](#) [G2532](#) [G2112](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2895](#) [G1831](#) [G1715](#)
 πάντων, ὥστε ἐξίστασθαι πάντας, καὶ δοξάζειν τὸν Θεὸν, λέγοντας,
 todos, de-modo-que maravilharem-se todos, e glorificarem a- Deus, dizendo:
[G3956](#) [G5620](#) [G1839](#) [G3956](#) [G2532](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3004](#)
 ὅτι Οὕτως οὐδέποτε εἶδομεν.
 - Assim nunca vimos.
[G3754](#) [G3779](#) [G3763](#) [G3708](#)

| E levantou-se, e, tomando logo o leito, saiu em presença de todos, de sorte que todos se admiraram e glorificaram a Deus, dizendo: Nunca tal vimos.

13 Καὶ ἐξῆλθεν πάλιν παρὰ τὴν θάλασσαν, καὶ πᾶς ὁ ὄχλος
 E saiu novamente junto-a- o- mar, e toda a- multidão
[G2532](#) [G1831](#) [G3825](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3793](#)
 ἤρχετο πρὸς αὐτόν, καὶ ἐδίδασκεν αὐτούς.
 vinha a- ele, e ensinava eles.
[G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1321](#) [G0846](#)

| E tornou a sair para o mar, e toda a multidão ia ter com elle, e elle os ensinava.

14 καὶ παράγων, εἶδεν Λευὶν τὸν τοῦ Ἀλφαίου, καθήμενον ἐπὶ τὸ τελώνιον,
 E passando, viu Levi o- de- Alfeu, sentado na- a- colétoria,
[G2532](#) [G3855](#) [G3708](#) [G3018](#) [G3588](#) [G3588](#) [G0256](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5058](#)
 καὶ λέγει αὐτῷ, Ἀκολούθει μοι. καὶ ἀναστὰς, ἠκολούθησεν αὐτῷ.
 e diz a-ele: Segue-me. E levantando-se, seguiu a-ele.
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0190](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0450](#) [G0190](#) [G0846](#)

| E, passando, viu Levi, filho d'Alpheo, assentado na alfandega, e disse-lhe: Segue-me. E, levantando-se, o seguiu.

15 Καὶ γίνεται κατακεῖσθαι αὐτὸν ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ, καὶ πολλοὶ
 E acontece de-ele-estar-reclinado ele na- a- casa dele, e muitos
[G2532](#) [G1096](#) [G2621](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4183](#)
 τελῶναι καὶ ἁμαρτωλοὶ συνανέκειντο τῷ Ἰησοῦ καὶ τοῖς
 coletores-de-impostos e pecadores estavam-reclinados-com -o Jesus e os-
[G5057](#) [G2532](#) [G0268](#) [G4873](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3588](#)
 μαθηταῖς αὐτοῦ; ἦσαν γὰρ πολλοὶ, καὶ ἠκολούθουν αὐτῷ.
 discipulos dele; eram pois muitos, e seguiam a-ele.
[G3101](#) [G0846](#) [G1510](#) [G1063](#) [G4183](#) [G2532](#) [G0190](#) [G0846](#)

| E aconteceu que, estando elle sentado á mesa em casa d'elle, tambem estavam assentados á mesa com Jesus e seus discipulos muitos publicanos e peccadores; porque eram muitos, e o tinham seguido.

16 καὶ οἱ γραμματεῖς, τῶν Φαρισαίων, ἰδόντες ὅτι ἐσθίει μετὰ τῶν
 E os- escribas dos- fariseus, vendo que come com- os-
[G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3708](#) [G3754](#) [G2068](#) [G3326](#) [G3588](#)
 ἀμαρτωλῶν καὶ τελωνῶν, ἔλεγον τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Ὅτι μετὰ
 pecadores e coletores-de-impostos, diziam aos- discípulos dele: Por-que com-
[G0268](#) [G2532](#) [G5057](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3326](#)
 τῶν τελωνῶν καὶ ἀμαρτωλῶν ἐσθίει?
 os- coletores-de-impostos e pecadores come?
[G3588](#) [G5057](#) [G2532](#) [G0268](#) [G2068](#)

E os escribas e phariseos, vendo-o comer com os publicanos e peccadores, disseram aos seus discipulos: Porque come e bebe elle com os publicanos e peccadores?

17 καὶ ἀκούσας, ὁ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς, <ὅτι> Οὐ χρεῖαν ἔχουσιν οἱ
 E ouvindo, -o Jesus diz a-eles: - Não necessidade têm os-
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3756](#) [G5532](#) [G2192](#) [G3588](#)
 ἰσχύοντες ἰατροῦ, ἀλλ' οἱ κακῶς ἔχοντες. οὐκ ἦλθον καλέσαι δικαίους,
 que-são-fortes de-médico, mas os- que-mal estão. Não vim chamar justos,
[G2480](#) [G2395](#) [G0235](#) [G3588](#) [G2560](#) [G2192](#) [G3756](#) [G2064](#) [G2564](#) [G1342](#)
 ἀλλὰ ἀμαρτωλοῦς.
 mas pecadores.
[G0235](#) [G0268](#)

E Jesus, tendo ouvido isto, disse-lhes: Os sãos não necessitam de medico, mas, sim, os que estão doentes; eu não vim chamar os justos, mas sim os peccadores, ao arrependimento.

18 Καὶ ἦσαν οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου καὶ οἱ Φαρισαῖοι νηστεύοντες. καὶ
 E estavam os- discipulos de-João e os- fariseus jejuando. E
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2491](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3522](#) [G2532](#)
 ἔρχονται καὶ λέγουσιν αὐτῷ, Διὰ τί οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου, καὶ οἱ
 vêm e dizem a-ele: Por- que os- discipulos de-João, e os-
[G2064](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1223](#) [G5101](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2491](#) [G2532](#) [G3588](#)
 μαθηταὶ τῶν Φαρισαίων, νηστεύουσιν, οἱ δὲ σοὶ μαθηταὶ οὐ
 discipulos dos- fariseus, jejuam, os- porém teus discipulos não
[G3101](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3522](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4674](#) [G3101](#) [G3756](#)
 νηστεύουσιν?
 jejuam?
[G3522](#)

Ora os discipulos de João e os dos phariseos jejuavam; e foram e disseram-lhe: Porque jejuam os discipulos de João e os dos phariseos, e não jejuam os teus discipulos?

19 καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Μὴ δύνανται οἱ υἱοὶ τοῦ
 E disse a-eles -o Jesus: Acaso-podem podem os- filhos do-
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3361](#) [G1410](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)
 νυμφῶνος, ἐν ᾧ ὁ νυμφίος μετ' αὐτῶν ἐστίν, νηστεύειν?
 quarto-nupcial, enquanto- -o-qual o- noivo com- eles está, jejuar?
[G3567](#) [G1722](#) [G3739](#) [G3588](#) [G3566](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3522](#)
 ὅσον χρόνον ἔχουσιν τὸν νυμφίον μετ' αὐτῶν, οὐ δύνανται νηστεύειν.
 Enquanto- tempo têm o- noivo com- eles, não podem jejuar.
[G3745](#) [G5550](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3566](#) [G3326](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1410](#) [G3522](#)

E Jesus disse-lhes: Podem porventura os filhos das bodas jejuar enquanto está com elles o esposo? Enquanto teem comsigo o esposo, não podem jejuar;

20 ἐλεύσονται δὲ ἡμέραι ὅταν ἀπαρθῆ ἀπ' αὐτῶν ὁ νυμφίος, καὶ
Virão porém dias quando for-tirado de- eles o- noivo, e
[G2064](#) [G1161](#) [G2250](#) [G3752](#) [G0522](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3566](#) [G2532](#)

τότε νηστεύσουσιν ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.
então jejuarão naquele- aquele -o dia.
[G5119](#) [G3522](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#)

Mas dias virão em que lhes será tirado o esposo, e então jejuarão n'aquelles dias.

21 Οὐδείς ἐπίβλημα ῥάκους ἀγνάφου ἐπιράπτει ἐπὶ ἱμάτιον παλαιόν; εἰ
Ninguém remendo de-pano novo cose em- veste velha; se
[G3762](#) [G1915](#) [G4470](#) [G0046](#) [G1976](#) [G1909](#) [G2440](#) [G3820](#) [G1487](#)

δὲ μή αἶρει τὸ πλήρωμα ἀπ' αὐτοῦ, τὸ καινὸν τοῦ παλαιοῦ,
porém não arranca o- enchimento de- ela, o- novo do- velho,
[G1161](#) [G3361](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4138](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2537](#) [G3588](#) [G3820](#)

καὶ χεῖρον σχίσμα γίνεται.
e pior rasgo acontece.
[G2532](#) [G5501](#) [G4978](#) [G1096](#)

Ninguém deita remendo de panno novo em vestido velho; d'outra sorte o mesmo remendo novo rompe o velho, e a rotura fica maior;

22 καὶ οὐδείς βάλλει οἶνον νέον εἰς ἀσκούς παλαιούς; εἰ δὲ μή,
E ninguém rõe vinho novo em- odres velhos; se porém não,
[G2532](#) [G3762](#) [G0906](#) [G3631](#) [G3501](#) [G1519](#) [G0779](#) [G3820](#) [G1487](#) [G1161](#) [G3361](#)

ρήξει ὁ οἶνος τοὺς ἀσκούς, καὶ ὁ οἶνος ἀπόλλυται, καὶ οἱ ἀσκοί.
romperá o- vinho os- odres, e o- vinho perde-se, e os- odres.
[G4486](#) [G3588](#) [G3631](#) [G3588](#) [G0779](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3631](#) [G0622](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0779](#)

ἀλλὰ οἶνον νέον εἰς ἀσκούς καινούς.
Mas vinho novo em- odres novos.
[G0235](#) [G3631](#) [G3501](#) [G1519](#) [G0779](#) [G2537](#)

E ninguem deita vinho novo em odres velhos; d'outra sorte, o vinho novo rompe os odres, o vinho entorna-se, e os odres estragam-se; porém o vinho novo deve ser deitado em odres novos.

23 Καὶ ἐγένετο, αὐτὸν ἐν τοῖς σάββασιν παραπορεύεσθαι διὰ τῶν
E aconteceu, ele nos- -os sábados passar por- os-
[G2532](#) [G1096](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4521](#) [G3899](#) [G1223](#) [G3588](#)

σπορίμων, καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἤρξαντο ὁδὸν ποιεῖν, τίλλοντες τοὺς
sembrados, e os- discípulos dele começaram caminho a-fazer, colhendo as-
[G4702](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G0756](#) [G3598](#) [G4160](#) [G5089](#) [G3588](#)

στάχυας.
espigas.
[G4719](#)

E aconteceu que, passando elle n'um sabbado pelas searas, os seus discipulos, caminhando, começaram a colher espigas.

24 καὶ οἱ Φαρισαῖοι ἔλεγον αὐτῷ, Ἴδε, τί ποιοῦσιν τοῖς σάββασιν
E os- fariseus diziam a-ele: Olha, por-que fazem nos- sábados
[G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3708](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3588](#) [G4521](#)

ὃ οὐκ ἔξυστιν?
o-que não é-lícito?
[G3739](#) [G3756](#) [G1832](#)

E os phariseos lhe disseram: Vês? porque fazem no sabbado o que não é licito?

25 καὶ λέγει αὐτοῖς, Οὐδέποτε ἀνέγνωτε τί ἐποίησεν Δαυὶδ, ὅτε
E diz a-eles: Nunca lestes o-que fez Davi, quando
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3763](#) [G0314](#) [G5101](#) [G4160](#) [G1138](#) [G3753](#)

χρείαν ἔσχεν καὶ ἐπείνασεν, αὐτὸς καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ?
necessidade teve e teve-fome, ele e os- com- ele?
[G5532](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3983](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#)

Mas elle disse-lhes: Nunca lestes o que fez David quando estava em necessidade e teve fome, elle e os que com elle estavam?

26 πῶς εἰσηλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ Θεοῦ ἐπὶ Ἄβιαθάρ
Como entrou na- a- casa de- Deus no-tempo-de- Abiatar
[G4459](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1909](#) [G0008](#)

ἀρχιερέως, καὶ τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως ἔφαγεν, οὓς οὐκ ἔξεστιν
sumo-sacerdote, e os- pães da- proposição comeu, os-quais não é-licito
[G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0740](#) [G3588](#) [G4286](#) [G5315](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1832](#)

φαγεῖν, εἰ μὴ τοὺς ἱερεῖς. καὶ ἔδωκεν καὶ τοῖς σὺν αὐτῷ
comer, se-não não aos- sacerdotes. E deu também aos- com- ele
[G5315](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G2409](#) [G2532](#) [G1325](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4862](#) [G0846](#)

οἷσιν?
que-estavam?
[G1510](#)

Como entrou na casa de Deus, no tempo de Abiathar, summo sacerdote, e comeu os pães da proposição, dos quaes não era licito comer, senão aos sacerdotes, e tambem deu aos que com elle estavam?

27 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Τὸ σάββατον διὰ τὸν ἄνθρωπον ἐγένετο, καὶ
E dizia a-eles: O- sábado por-causa-de- o- homem foi-feito, e
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4521](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1096](#) [G2532](#)

οὐχ ὁ ἄνθρωπος διὰ τὸ σάββατον.
não o- homem por-causa-de- o- sábado.
[G3756](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4521](#)

E disse-lhes: O sabbado foi feito por causa do homem, e não o homem por causa do sabbado.

28 ὥστε κύριός ἐστιν ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καὶ τοῦ σαββάτου.
De-modo-que senhor é o- Filho do- homem também do- sábado.
[G5620](#) [G2962](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4521](#)

Assim que o Filho do homem é Senhor até do sabbado.